



221 S. Figueroa Street, Suite 500
Los Angeles, CA 90012

NON-PROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
LOS ANGELES CA
PERMIT #32574

1-800-786-4077 | www.onelegacy.org

If you **do not** wish to receive "The Companion" and would like your name removed from our newsletter mailing, please call **213-229-5647**. Thank you.
Si prefiere no ser incluido en la distribución de este boletín, favor de comunicarse con nosotros al **213-229-5648**. Gracias.

the Companion

We consider it a privilege to be a companion to you in your journey through grief and healing. In accompanying you, we learn so much from each of you—about your loved one, what this experience is like for you, and the impact he or she has made in your life. We hope to support you through your journey and also hope to reassure you that you are not alone.

Our goal with *The Companion* is to help connect donor families through stories and shared experiences, to provide articles that address grief and the healing journey, and to provide donor families with information about events related to organ and tissue donation and transplantation. We hope that *The Companion* is helpful to you and your family.

OneLegacy...bridging lives.

Versión en español empieza en la página 5



the Companion



The Holiday Season

The holidays can be a very difficult time for people who are grieving. While others feel excitement and joy, you may be feeling sadness and loneliness. Things around you trigger memories of the one you love who has died.

Everyone's grief and mourning are unique and people cope differently with their feelings. We would like to share some ideas of things that might be helpful during this holiday season:

- Talk about your grief – ignoring your grief won't make the pain go away and talking about it may help to make you feel better.
- Do what is right for you – others may try to convince you that they know best. Focus on what you'd like to do and discuss your wishes with a trusted friend.
- Plan ahead – think about what traditions you wish to continue and which new ones you would like to begin.
- If you accept an invitation to a social event, let the person know your acceptance is conditional on how you feel at the time of the event. You can also accept the invitation and explain that you may need to leave early.



The Family Services Aftercare staff will be thinking of you this holiday season. From left to right: Jeff Fleming, Luz Diaz, Kari Kozuki, Sonia Navarro

- Choose a candle or a single flower for the table to honor your loved one.
- Purchase or make a special wreath or other decoration as a memorial. You might decorate a wreath with pictures and items that were loved by the person who died and place the wreath at his or her grave.
- Purchase a holiday book or your loved one's favorite book and donate it to your local library or school. Ask the librarian to place a label in the front cover inscribed, "In Memory of" with your loved one's name.
- Embrace your memories - at a family gathering, place a box or basket near the door. As people arrive, ask them to write a memory on a piece of paper and leave it there. At some point, read these memories. It may comfort you and encourage others to share their memories.
- Be kind to yourself – if you need quiet time alone, take it.

We at OneLegacy will be thinking of you and wish you peace this holiday season. If you are in need of additional support, please feel free to contact Family Services at **800-786-4077**.



Join the Family Circle

Last year, 308 roses on the Donate Life Float "Life Transformed" were dedicated by people who have been touched by organ and tissue donation and transplantation.

Donor families can dedicate a rose to honor a loved one. Each dedicated rose vial will have a personalized tag with your loved one's name and up to twenty five words of your choosing. There are four Family Circle packages to choose from and the cost starts at \$25.



Each dedicated rose carries a personalized message on the tag to honor loved ones and those who have received or are waiting for the gift of life.



Families are able to place their dedicated rose on the Donate Life float.

If you are interested in dedicating a rose in the Family Circle Garden or would like more information about this program, you can visit the Donate Life Float website at www.donatelifefloat.org and download an order form or you can contact Family Services at 800-786-4077. In order for Family Circle package items to be delivered by Christmas, your order form must be received by December 15th.

Ambassador Program



Community Events and Volunteer Coordinator, Stephanie Schmitz, works a Donate Life table at a community event.

OneLegacy Ambassadors is the official volunteer program of OneLegacy and it is designed to help keep the memory of your loved one alive. Each time you share your story about donation, you tell people about your loved one. As an Ambassador, you tell audiences about the incredible person they were and about the generous gift of life that they made.

Your story has great power because it inspires others to consider donating life. But donor family members don't become Ambassadors primarily to educate the public, they join the Ambassador program for themselves and their loved one.

We welcome you, your friends, family and others touched by donation and interested in telling your story to hospital staff, workplaces, houses of worship, and schools as a OneLegacy Ambassador.

OneLegacy has two trainings a year; the trainings for February 2007 are as listed below:

- Saturday, February 3, 2007 – Redlands (English only)
- Saturday, February 10, 2007 - Orange County (English only)
- Saturday, February 24, 2007 - L.A. (English and Spanish)

If you would like more information or are interested in attending, call Stephanie Schmitz at 213-229-5656.



Ambassador Sharon Maupin shares her personal story to inspire others to give the gift of life.



Promoting the California Donate Life Registry, Embajador Jose Bueno, answers phone calls during Univision's special broadcast.

As We Close 2006...

Dear Donor Families and Friends:

This past year has seen the topic of transplantation make front-page news, as the media identifies isolated problems and opportunities for improvement which are absolutely essential to public trust in the system.

Interestingly, this past year has also seen a dramatic increase in the number of families who have chosen to say "Yes" to donation here in Southern California.

Is this a coincidence? Is it a contradiction?

I would like to suggest that what we are seeing here is people and families like you, being reminded by the media's attention to the isolated instances of problems, of the tremendous need for transplants to save lives. At the same time, you were savvy enough to realize that a dramatic single incident out of thousands of transplants does not make that need disappear. And ultimately, you were caring enough to recognize that real people are in real need of the real help that the Gift of Life can bring.

The decision of donor families, your decision, to help others at your most challenging and painful moment, speaks to your generosity to your community and another family that you could help avoid the pain you were feeling. And I need to share that through your decision to see past your grief for even a moment and make the decision to donate,



Tom Mone, OneLegacy CEO

you have helped 1, 2, 3, or even as many as 50 people with the gift of a new heart to replace an ailing one, or a kidney to help someone reclaim a life chained to a dialysis machine, or corneas to see again, or bone to fix a broken back or repair a debilitating injury. You have helped not just those patients, but their families and their communities.

I will go one step further and say that your generosity (even if medical circumstances prevented donation) have also helped reassure people's faith in the goodness of their neighbors and helped us all to send the message that donor families can be assured that their gift is well used and lives are saved with every gift.

Finally, let me offer my hope that your decision has helped you find comfort in knowing that you have helped fulfill the potential of your loved one's life that may have been cut short or may have been full but made fuller through a gift that goes on living in recipients who are eternally grateful. For all of this, we at OneLegacy and our colleagues at transplant centers across the country, and of course the recipients whose lives are made whole thank you.

Sincerely,

Tom Mone
CEO
OneLegacy

If you have an idea for an article or if there is a topic you would like us to write about, please let us know. Your input in making *The Companion* more helpful to donor families is appreciated. You can contact Family Services at 800-786-4077.

Mark Your Calendar!



The fifth annual Donate Life Run Walk will be on **Saturday, April 28th, 2007**, at California State University, Fullerton. Though it's still early, we hope that you will mark your calendars and plan to form a team and join us!

Last year over 800 donor family members walked in honor of loved ones – each wearing a personalized t-shirt and button with their loved one's picture.

We will have Donate Life Run Walk registration packets available in February, so if you are interested in forming a team, let us know and we'll make sure to get a packet sent to you. You can reach Family Services staff at 800-786-4077.



Personalized t-shirts and buttons will be made for each donor family participating in the Run Walk in April.

¡Marque su calendario!



La quinta Caminata/Carrera anual Done Vida se llevará a cabo el 28 de abril del 2007 en el campo de la Universidad del Estado de California en Fullerton. Aunque es temprano, le invitamos a que usted marque sus calendarios, planee formar su equipo y se una a nosotros.

El año pasado más de 800 familias caminaron en honor a sus seres queridos—cada persona tenía puesta una camiseta personalizada y un botón con la fotografía de su ser querido.

En febrero vamos a tener los paquetes de registración para la Caminata/Carrera Done Vida. Si le interesa formar un equipo, contáctenos y le haremos llegar su paquete de información.



Se prepararán camisetas personalizadas y botones con fotos para cada familia donante que participe en la Caminata/Carrera en abril.

Servicios a la Familia

Nosotros consideramos un privilegio ser un compañero para usted en su camino de sufrimiento y recuperación. Al acompañarlo, nosotros mismos aprendemos - acerca de su ser querido, cómo es esta experiencia para usted, y el impacto que él o ella ha hecho en su vida. Esperamos apoyarlo a través de su camino y también esperamos reasegurarle que no está solo.

Nuestra meta con *El Compañero* es ayudar a conectar a las familias donantes a través de sus historias y experiencias compartidas, para proporcionar artículos que traten el sufrimiento y el camino a la recuperación, y para proporcionar a las familias donantes con información acerca de eventos relacionados con la donación y trasplante de órganos y tejidos. Esperamos que *El Compañero* sea útil para usted y su familia.



OneLegacy...uniendo vidas.

el Compañero



La Temporada Festiva

Los días festivos pueden ser momentos muy difíciles para las personas que están pasando dolor por la pérdida de un ser querido. Mientras que otros parecen estar llenos de excitación y alegría, usted puede que sienta tristeza y soledad. Lo que sucede a su alrededor le trae recuerdos del ser a quien usted quiso y que ha fallecido.

Cada persona tiene una manera diferente de sentir el duelo y la tristeza, y cada persona sobrelleva sus sentimientos de forma diferente. Queremos compartir algunas ideas que puede que le ayuden durante esta temporada festiva.

- Hable de su tristeza—ignorar su dolor no va contribuir a que su dolor se vaya, y puede que al hablar de su dolor usted se sienta mejor.
- Haga lo que usted siente que es mejor para usted—otros puede que traten de convencerle que ellos saben lo que es mejor para usted. Enfóquese en lo que a usted le gustaría hacer y converse sus planes con una persona de confianza.
- Planee con anticipación—piense qué tradiciones o costumbres a usted le gustaría continuar y cuáles nuevas le gustaría empezar.
- Seleccione una vela o una flor para poner a la mesa en honor de su ser querido.
- Compre o prepare una corona o alguna otra forma de decoración como un recordatorio. Usted puede decorar la corona con fotografías o recuerdos de su ser querido y llevar la corona a la tumba.
- Compre un libro sobre la temporada festiva o el libro favorito de su ser querido y dónelo a la biblioteca o a la



El personal del Departamento de Servicios a la Familia estará pensando en ustedes durante esta temporada festiva. De izquierda a derecha: Jeff Fleming, Luz Díaz, Kari Kozuki, Sonia Navarro.

escuela más cercana. Pídale a la bibliotecaria que inscriba, “A la memoria de” con el nombre de su ser querido.

- Honre sus recuerdos y memorias—cuando la familia se reúna, ponga una caja o canasta cerca de la puerta. Cuando la gente llegue, pídale que escriban en un papel un recuerdo o memoria positiva de su ser querido y que la depositen en la canasta. Cuando tenga la oportunidad, lea esas memorias. Puede que le conforten y animen a otros a compartir sus recuerdos.
- Sea amable con usted mismo—si necesita tiempo tranquilo solamente para usted, tómelo.

Nosotros aquí en las oficinas de OneLegacy estaremos pensando en usted y deseándole una temporada de paz. Si necesita apoyo, por favor, contacte nuestra oficina, Departamento de Servicios a la Familia al **1-800-786-4077**.



Unase al Círculo Familiar

El año pasado la carroza de Done Vida “Una Vida Transformada” del Desfile de las Rosas portó 308 rosas dedicadas por personas que han sido tocadas por la donación y trasplante de órganos y tejidos.

Las familias donantes pueden dedicar una rosa y honrar así la vida de su ser querido. Cada rosa dedicada tendrá una etiqueta con el nombre de su ser



Cada rosa dedicada lleva una etiqueta con un mensaje personalizado en honor al ser querido y a aquellos a quienes han recibido o están esperando el regalo de vida.



Las familias colocan la rosa dedicada en la carroza Done Vida.

querido y una dedicación personal con un máximo de 25 palabras. Usted puede seleccionar uno de cuatro paquetes con diferentes precios, siendo \$25 el costo inicial.

Si tiene interés en dedicar una rosa en el Jardín del Círculo Familiar, o quiere más información sobre el programa, visite La Carroza Done Vida en la página de Internet www.donatelifefloat.org y consiga la orden. También puede contactar a Sonia o a Luz en Servicios a la Familia al 1-800-786-4077. Para que usted pueda recibir el paquete del Círculo Familiar para estas navidades, usted debe presentar la orden antes del 15 de diciembre del presente año.

Programa de Embajadores



Promoviendo el registro Done Vida, el Embajador José Bueno contesta preguntas por teléfono durante un programa especial de Univisión.



Embajadora Sharon Maupin comparte su historia para inspirar a otros a dar el regalo de vida.



La Coordinadora de Eventos y Voluntarios, Stephanie Scmitz, en un evento comunitario de la mesa Done Vida.

Los Embajadores de OneLegacy es el programa oficial para voluntarios y está diseñado para ayudar a mantener viva la memoria de su ser querido. Cada vez que usted comparte su historia sobre la donación, usted le habla a otros de su ser querido. Como Embajador usted comparte con el público lo especial que era esa persona para usted y cómo hizo posible el regalo de vida a otros.

Su historia tiene un gran poder porque inspira a otros a considerar donar vida. Sin embargo, las familias donantes no se convierten en Embajadores primariamente para educar al público, se unen al programa de Embajadores para ellos mismos y por su ser querido.

Le extendemos una cordial bienvenida a Embajadores de OneLegacy a usted, sus amigos y familiares quienes han sido tocados por la donación y los cuales están interesados en contar su historia al

personal de un hospital, en lugares de trabajo, en iglesias, sinagogas y otros lugares de adoración, y en las escuelas.

OneLegacy ofrece dos talleres anuales para voluntarios; los talleres para el mes de febrero del 2007 aparecen enseguida:

Sábado, 3 de febrero – Redlands (en inglés)

Sábado, 10 de febrero - Condado de Orange (en inglés)

Sábado, 24 de febrero – Los Angeles (en inglés y en español)

Al Cerrar el 2006...

Estimadas familias donantes y amigos:

Este pasado año el tema de la trasplatación ha estado en los titulares de las noticias. Los medios de comunicación han estado identificando problemas aislados y oportunidades de mejora, absolutamente esenciales para que el público confíe en el sistema.

Es interesante notar que durante este año también se ha visto un aumento dramático en el número de familias que han escogido decir "Sí" a la donación aquí, en el sur de California.

¿Es esta una coincidencia? ¿Es una contradicción?

Yo sugiero que lo que estamos viendo son personas y familias como ustedes a las cuales los medios de comunicación les han recordado que estos son casos aislados y que hay una tremenda necesidad de realizar trasplantes para salvar vidas. Al mismo tiempo, ustedes saben que un incidente aislado de los miles de trasplantes que se llevan a cabo no elimina la necesidad de continuar con los mismos. Y finalmente, a ustedes realmente les importa que las personas que tienen una verdadera necesidad reciban la ayuda que el Regalo de Vida les puede traer.

La decisión de las familias donantes de ayudar a otros en el momento más desafiante y doloroso, habla de su generosidad hacia su comunidad al querer evitar en otros el dolor por el que han pasado. Y yo necesito compartir que con la decisión de pasar por alto el dolor, aún por un momento, y tomar la decisión de donar, ustedes han ayudado a 1, 2, 3, y aún hasta 50 personas con el regalo de un



Tom Mone, Presidente de OneLegacy

nuevo corazón para reemplazar un corazón debilitado, o un riñón para ayudar a otro a reclamar su vida sin la máquina de diálisis, o córneas para poder ver nuevamente, o huesos para reparar una espalda quebrada o ayudar después de una debilitante fractura. Ustedes no solamente han ayudado a esos pacientes, sino a sus familias y comunidades.

Yo tomo un paso más allá y digo que su generosidad (aún si las circunstancias médicas previnieron la donación) ha ayudado a reafirmar la fe en la bondad de sus vecinos, y nos ha ayudado a enviar un mensaje que las familias donantes pueden asegurarse de que los regalos que ofrecieron son bien usados y que se han salvado vidas con estos regalos.

Finalmente, permítanme ofrecer la esperanza de que su decisión les ha ayudado a encontrar alivio al saber que han asistido a la expresión del potencial de la vida su ser querido, la cual fue bruscamente cortada. O que quizá ha sido realizada a través del regalo que continúa viviendo en la vida de los beneficiados los cuales están eternamente agradecidos. Nosotros en OneLegacy y nuestros colegas en los centros de trasplantes alrededor del país, y por su supuesto los beneficiados cuyas vidas han transformadas, se lo agradecemos.

Sinceramente,

Tom Mone

Presidente de OneLegacy

Si usted tiene una idea para un artículo, o está interesado en un tema en particular que desee leer en *El Compañero*, por favor, déjenos saber. Sus ideas harán que *El Compañero* sea de más ayuda a las familias donantes, y ellas lo apreciarán. Llámenos a Servicios para la Familia al 800-786-4077